

## 编 辑 说 明

### Editorial Remarks

Prof. Hans Küng, world famous Catholic theologian, visited Beijing in the latter part of September 2000 as guest of the Institute for the Study of Christian Culture at Renmin (People's) University of China. He lectured on "Global Ethic and Chinese Traditional Ethics" and dialogued with twenty some renowned scholars in China. Prof. Küng was also interviewed by journalists and spoke openly on issues of concern among the Chinese people. We are publishing Prof. Küng's lecture, his interview, and responses from his audience. Please note that the interview was written up based on the tape recording and has not been reviewed by the interviewee himself.

著名的天主教神学家孔汉思教授于2000年9月下旬顺访北京,应中国人民大学基督教文化研究所之邀请,就中国传统伦理与世界伦理问题与在京的20多位知名学者座谈,并发表了演讲。同时,孔汉思教授还接受了记者采访,对中国公众所关注的问题坦率直言。本刊特将孔汉思教授的演讲稿、访谈录以及中国学者的简要回应编发为一组专栏文章,以供学界参考。其中访谈录系根据录音整理而成,未经孔汉思教授本人审阅,谨注。